BAZTAN BALLEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE Y
UNIVERSIDAD DE BAZTAN-NAVARRA-

HEZKUNTZA BATZORDEAREN AKTA

ACTA DE LA COMISION DE EDUCACION

EGUNA: 2011ko azaroaren 15a.
LEKUA: Baztango Udaleko batzar gela.
HASMENTA ORDUA: 18:00
AKABAILA ORDUA:

DIA: 15 de noviembre de 2011.
LUGAR: Sala de plenos del Ayuntamiento de Baztan
HORA DE COMIENZO: 18:00
HORA DE FINALIZACIÓN:

BILDUTAKOAK:
-Jasone Altxu (Ikastola)
-Maite Iturralde (Ikastola)
-Isabel Ibarrola (S. Fco. Javier)
-Ane Gaztelumendi (S. Fco javier)
-Itziar Bidegain (S. Fco Javier)
-Xabier Ballarena (Oronozko eskola)
-Maite Oteiza (Zigako eskola)
-Nora Salbotx (Amaiurko eskola)
-Kristina Goñi (Baztan Haur eskola)
-Elurre Iriarte (Gurasoa)
-Isabel Olabe (UPN)
-Mari Carmen Iribarren (UPN)
-Maitane Maritorena (Bildu)

ASISTENTES:
-Jasone Altxu (Ikastola)
-Maite Iturralde (Ikastola)
-Isabel Ibarrola (S. Fco. Javier)
-Ane Gaztelumendi (S. Fco javier)
-Itziar Bidegain (S. Fco Javier)
-Xabier Ballarena (Oronozko eskola)
-Maite Oteiza (Zigako eskola)
-Nora Salbotx (Amaiurko eskola)
-Kristina Goñi (Baztan Haur eskola)
-Elurre Iriarte (Gurasoa)
-Isabel Olabe (UPN)
-Mari Carmen Iribarren (UPN)
-Maitane Maritorena (Bildu)

1.- Aitzineko Batzordean aho batez onartu zela CRANAko proposamena (energia murriztearena) aipatu zen. Lehendabiziko Hezkuntza Batzordearen ondotik, eskola bakoitzari argian gastatzen zuen faktura eman zitzaion, jakiteko beraien apostua egin ondotik zenbat aurreztu duten. Jakinaren gainean egonik, apostua

1.- Se comentó que en la anterior comisión se aprobó por unanimidad la proposición del CRANA (sobre ahorro de energía). Después de la primera Comisión de Educación, a cada escuela se le dió la factura de lo que gastan en luz, para que sepan cuánto han ahorrado después de realizar su propuesta. Se les recordó que ésta se realizará entre los meses

urtarriletik apirilerat biitarte eginen dela gogorarazi zen.

Xabier Ballarena Oronozko eskolako zuzendariak herrietako eskoletan proiektu bat egiten ari direla aipatu zuen. Proiektuak 5 urrats dituela aipatu du eta Haur Hezkuntzan eta Lehen Hezkuntzan martxan paratzeko asmoa dutela erran du. Isabel Ibarrola San Frantzisko Xabier Ikastetxeko zuzendariak 3.hiruhilabeterako 5.eta 6.mailakoendako proiektu bat programatu dutela aipatu du.

Aipatutako proiektu hauek elkartrukatzen ahal dituztela erran dute.

Apustu energetikoaz gain, eskola bakoitzean egin beharreko birziklatzeko tailerraren inguruan oraindik ez dietela deitu aipatu dute.

2.- GLUP pelikularen emanaldia dela eta, agian Jorge Oteiza Museoan egin beharrean tokiz aldatzea egokiagoa litzatekeela aipatu da, izan ere museoan 40 lagunendako tokia dago bakarrik, eta eskola guztietan ikasleei emanaldiaren berri emanez oharra igorri zaienez, agian toki gehiago izanen den bertze nonbait egitea egokiago ikusi da, hori dela eta Iruritako Gizarte Bilgunean egitea erabaki da, ordu eta egun berean: 2011ko azaroaren 26an, arratsaldeko 17:00etan.

3.- Maitane Maritorena zinegotziak familian euskararen erabilera sustatzeko kanpainaren berri eman du. Bertan 5 egitasmo desberdin daude haur eta gurasoei bideratuak. 5 egitasmo horiek gainetik azaldu ondoren, emailez igorriko dizkie, beraiek hobeki aztertu eta interesatzen

de enero y abril.

Xabier Ballarena, director de la escuela de Oronoz, señaló que en las escuelas unitarias están realizando un proyecto. Comentó que este proyecto consta de 5 pasos y tienen intención de ponerlo en marcha en Educación Infantil y en Primaria. Isabel Ibarrola, directora del colegio San Francisco Javier, ha explicado que tienen un proyecto programado para el tercer trimestre y los cursos 5º y 6º. Han comentado que pueden intercambiar entre ellos los citados proyectos.

Aparte de la apuesta energética, han mencionado que todavía no les han dicho nada sobre los talleres de reciclaje que tienen que realizar en cada escuela.

2.- Sobre la proyección de la película GLUP, en lugar de hacerlo en el Museo Jorge Oteiza, se sugiere que sería conveniente cambiar de lugar, ya que en el museo sólo hay 40 plazas y ya que en todos los colegios se ha pasado una nota a los alumnos, se cree más adecuado realizarlo en otro lugar con más capacidad. Por eso se ha decidido utilizar el Centro Cívico de Irurita, el mismo día y en la misma hora: el 26 de noviembre de 2011, a las 17:00 horas.

3.- La concejala Maitane Maritorena ha informado sobre la campaña para promover el uso del euskara en la familia. Consta de 5 planes diferentes dirigidos a padres e hijos. Después de explicar en general los 5, se les enviará un e-mail, para que los

zaiena zein den errateko.

4.- Nora Salbotxek Fabaren Erregearen berri eman du. Fabaren erregea “ikuskizuna” zertan datzan azaldu du, eta eskolarik ez dagoen herrietako haurrengana ailegatzeko zer egiten ahal den galdetu du. San Frantzisko Xabier eta Ikastolako irakasleak arduratu dira beraien eskoletan dauden Aniz, Berroeta, Lekaroz eta Elbeteko haurrak abisatzeaz.

5.- Galde eskeetan Isabel Ibarrolak galdetu du ea noiz joanen dira San Frantzisko Xabierren falta diren gauzak egiterat. Maite Oteizak erantzun dio zerbitzu sozialetakoak joanen direla bertze tokietan egiten ari diren lanak bukatzerakoan.
Jasone Altxuk beraiei Ikastolako argiaren faktura ez zitzaiela ailegatu erran zuen, Maite Oteizak Patrizia Leizari eman ziola erran zuen,
Isabel Olabek kexa adierazi du Batzordearen berri emanez ez zaiela abisatu. Maitane Maritorenak erantzun dio, baietz, UPNko helbiderat igorri zuela. Isabelek erran du, orain arte
pertsonalerat igortzen zela. Maitanek baietz erantzun dio, arrazoi duela, baina dena den
2.Batzorde honetarako data lehenbiziko Batzordean erabaki genuela eta beraiek ere hor zeudela.
Gehiengoak Batzordea seietan egin beharrean 18:30etan egitea nahiago dutela erran du, hori dela eta hurrengoa 18:30etan eginen dela erabaki da.
Elurre Iriarte arduratuko da Guraso Elkarteetako ordezkariak

puedan estudiar mejor y concretar cual es el que les interesa.
4.- Nora Salbotx ha hablado acerca del Rey de la Faba. Ha explicado en qué consiste el “espectáculo” Rey de la Faba y ha preguntado qué se puede hacer para llegar hasta los niños de pueblos en los que no hay escuela unitaria. Los profesores de San Francisco Javier y de la Ikastola se han comprometido a avisar a los niños de Aniz, Berroeta, Lekaroz y Elbete que van a sus centros.
5.- En los ruegos y preguntas Isabel Ibarrola ha preguntado a ver cuando irán a realizar los trabajos pendientes en San Francisco Javier. Maite Oteiza le contesta que irán los del Empleo Social cuando terminen los trabajos que están haciendo en otros sitios.
Jasone Altxu comentó que a ellos no les ha llegado la factura de la luz de la Ikastola, Maite Oteiza dice que la entregó a Patricia Leiza. Isabel Olabe se ha quejado porque no se les ha avisado de la celebración de la Comisión. Maitane Maritorena le ha contestado que sí, que la envió a la dirección de UPN. Isabel dice que hasta ahora se enviaba a la personal. Maitane contesta que sí, que tiene razón, pero de todas formas la fecha de la segunda comisión se decidió en la primera y que ellos también estaban.
La mayoría dice que prefiere que las comisiones se celebren a las 18:30 en lugar de a las 18:00, por eso se decide que la siguiente será a las 18:30
Elurre Iriarte se encargará de avisar a los representantes de las

abisatzeaz.
Hurrengo Hezkuntza Batzordea 2012ko urtarrilaren 24an izanen da, arratsaldeko 18:30etan.

Baztanen, 2011ko azaroaren 15ean.
Maitane Maritorena
Hezkuntza zinegotzia

Asociaciones de Padres.
La próxima Comisión de Educación será el 24 de enero de 2012, a las 18:30.

Baztan, a 15 de noviembre de 2011
Maitane Maritorena
Concejala de educación